

## DIRETTIVA SULLA PROTEZIONE DEI DATI

Versione: 12/2025

### Preambolo

Per la Cooperativa FMH Services e la FMH Consulting Services AG (di seguito dette insieme «FMH CS» oppure «noi») la protezione della sfera privata delle persone interessate durante il trattamento dei dati è una questione di importanza fondamentale. Per persone interessate (di seguito dette «clienti») si intendono tutti i nostri clienti, cioè gli acquirenti effettivi o potenziali dei nostri servizi oppure le persone che agiscono per conto dei clienti, i visitatori e le visitatrici del nostro sito Web, nonché tutte le altre persone di cui trattiamo dati nell'ambito delle nostre attività. Per tutti i dati personali affidati a FMH CS (di seguito detti «dati personali» o semplicemente «dati») garantiamo un trattamento improntato alla riservatezza. AssicuriAMO ai clienti che FMH CS rileva i dati con la massima diligenza e li utilizza secondo gli scopi previsti. Qui di seguito spieghiamo quali dati vengono rilevati e per quali scopi vengono utilizzati. Per quanto concerne la rilevazione e il trattamento dei dati personali, FMH CS si attiene alle disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e del Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD) della UE.

### 1. Campo di applicazione

- 1.1** La presente Direttiva in materia di protezione dei dati si rivolge a tutte le persone che utilizzano i servizi di FMH CS in qualità di clienti o visitano il sito Web di FMH CS.
- 1.2** Sono considerati dati personali tutte le informazioni riferite a una persona determinata o determinabile o a una persona identificata o identificabile. La presente direttiva in materia di protezione dei dati si applica a ogni trattamento e processo concernente i dati personali e quindi al trattamento di dati personali sia ai sensi della LPD che ai sensi del RGPD. Tali processi sono detti qui di seguito «trattamento».

### 2. Sicurezza dei dati personali

- 2.1** Ci serviamo di adeguate misure di sicurezza tecniche e organizzative per proteggere i dati personali archiviati presso di noi da manipolazioni, cancellazioni, modifiche, accessi, inoltri o utilizzi involontari, illegali o non autorizzati, nonché contro la perdita parziale o totale.
- 2.2** Se il cliente dispone di un account utente presso FMH CS, l'accesso a tale account è possibile solo inserendo la password personale. I clienti sono

tenuti a trattare i dati di pagamento e di accesso sempre in modo riservato, a chiudere la finestra del browser dopo essere usciti dall'account utente e a cancellare i dati memorizzati nel browser.

### 3. Dati trattati e scopo del trattamento

#### 3.1 Presa di contatto con FMH CS

**3.1.1** Al momento della presa di contatto con FMH CS, sia essa tramite lettera, e-mail, modulo Web, chat, telefono o altri canali di comunicazione, FMH CS tratta i dati forniti dalla persona richiedente esclusivamente per scopi correlati alla gestione della richiesta, nonché per la comunicazione con la persona richiedente. L'invio di dati a terzi avviene solo previa informazione e con il consenso della persona richiedente, nonché solo nell'ambito di quanto previsto al punto 4 della presente Direttiva sulla protezione dei dati.

**3.1.2** Il fondamento giuridico per il trattamento dei dati personali secondo il presente punto 3.1 è rappresentato dal consenso delle persone che contattano FMH CS (cfr. art. 31 cpv. 1 LPD, art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD).

**3.1.3** I clienti hanno il diritto di revocare in qualsiasi momento il consenso al trattamento dei propri dati per rispondere alla richiesta inviata e di opporsi all'ulteriore utilizzo dei dati. In tal caso, il cliente deve considerare che noi, da parte nostra, ci riserviamo il diritto di far valere le restrizioni previste dalla legge. Ad esempio, se siamo tenuti a conservare o trattare determinati dati, abbiamo un interesse preponderante a farlo oppure necessitiamo dei dati per far valere eventuali diritti o pretese. Qualora l'esercizio del diritto di revoca sia in conflitto con altri accordi (ad es. un contratto con noi), ciò può avere conseguenze come la risoluzione anticipata del contratto oppure costi aggiuntivi. Laddove tali aspetti non siano già regolati per legge o contrattualmente, provvederemo ad informare i clienti. Se non sussistono limitazioni, provvederemo a cancellare i dati client in questione e non elaboreremo ulteriormente la richiesta.

#### 3.2 Stipulazione e gestione del contratto

**3.2.1** I dati personali rilevati e generati da FMH CS in relazione alla preparazione, stipulazione e gestione di contratti vengono trattati solo nella misura e per gli scopi necessari nell'ottica di

una possibile stipulazione del contratto e della sua gestione. I dati vengono conservati finché è necessario per adempiere lo scopo del loro trattamento o i relativi obblighi di legge, che ne richiedano la conservazione per un periodo di tempo superiore (ad es. norme di carattere contabile o tributario).

**3.2.2** Oltre alla rilevazione dei dati personali direttamente dai clienti, FMH CS si riserva il diritto di acquisire dati presso terzi, in particolare per eventuali controlli in background e verifiche della solvibilità.

**3.2.3** FMH CS inoltra i dati personali a terzi (ad es. periti esterni, avvocati corrispondenti) solo nella misura in cui tali dati siano indispensabili per scopi relativi alla gestione e all'adempimento del contratto. Ci riserviamo il diritto di incaricare terzi del trattamento di dati personali secondo le nostre istruzioni (cosiddetto trattamento dei dati su incarico o affidamento a un responsabile esterno). Nei casi in cui i destinatari dei dati o i responsabili del trattamento siano all'estero e la legislazione dello stato in questione non garantisca un livello di protezione dei dati adeguato, FMH CS osserverà i requisiti speciali applicabili (artt. 16 e 17 LPD, artt. 44 segg. RGPD).

**3.2.4** Il trattamento dei dati personali in relazione alla preparazione, stipulazione e gestione di contratti avviene sulla base del consenso dei clienti (art. 31 cpv. 1 LPD e art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD) oppure dei fondamenti giuridici ai cui art. 31 cpv. 2 lett. a LPD e all'art. 6 cpv. 1 lett. b RGPD (trattamento dei dati in relazione alla stipulazione o alla gestione di contratti).

### 3.3 Marketing

**3.3.1** Il trattamento di dati personali per scopi di marketing (newsletter, recapito di informazioni sui prodotti, servizi di FMH CS o delle sue aziende partner ecc.) avviene sulla base del consenso dei clienti (cfr. art. 31 cpv. 1 LPD, art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD), che viene richiesto a ogni rilevazione di dati personali, come ad es. in occasione di ordini di servizi.

**3.3.2** I clienti hanno il diritto di revocare in qualsiasi momento il proprio consenso e di opporsi all'ulteriore trattamento dei loro dati per scopi di marketing. In tal caso i dati vengono cancellati non appena il loro trattamento non è più necessario nemmeno per altri scopi legittimi (ad es. per la gestione di contratti).

### 4. Inoltro di dati a terzi

**4.1** Nel campo del trattamento e dell'archiviazione di dati, noi collaboriamo con altre aziende o persone, rispettivamente incarichiamo altre aziende o persone (cosiddetto trattamento su mandato).

Tali aziende e persone possono ottenere accesso ai dati personali o ai dati di utilizzo, tuttavia solo nella misura in cui ciò sia necessario per lo svolgimento del loro mandato. Sempre nella misura in cui ciò sia necessario per l'adempimento del mandato, l'inoltro può essere effettuato anche all'estero, ad esempio per bandire un posto di lavoro o uno studio medico. Nei casi in cui i destinatari dei dati o gli incaricati del trattamento siano all'estero e la legislazione dello stato in questione non garantisca un livello di protezione dei dati adeguato, osserveremo i requisiti speciali applicabili (art. 16 cpv. 2 LPD, artt. 44 segg. RGPD).

**4.2** Possiamo inoltrare dati personali per i seguenti scopi:

- per scopi correlati alla prestazione del servizio tra il cliente e il partner di fiducia di FMH CS nei settori Consulting, Factoring, incasso, servizi fiduciari e Insurance;
- per scopi correlati alla prestazione del servizio tra il cliente, il fornitore e FMH CS nel campo dell'acquisto di medicinali, apparecchi medicali, materiale di consumo tecnico-medico ecc.;
- per scopi correlati alla prestazione di un servizio nel campo di formati di formazioni e manifestazioni tra il cliente da un lato e FMH CS, i partner contrattuali, i partner di fiducia, i fornitori sotto contratto e gli sponsor i manifestazioni dall'altro;
- per verificare la solvibilità dei clienti
- per scopi di informazione e promozione di aziende selezionate nell'ambito dell'adempimento del mandato statutario di intermediazione di prodotti e servizi;
- per l'adempimento del contratto con aziende di servizi informatici e consulenti informatici esterni che operano nel trattamento dei dati su mandato di FMH CS;
- e secondo il modo di procedere qui di seguito descritto.

**4.3** A parte i tipi di inoltro sopra descritti, forniamo dati personali solo con il consenso espresso della persona autorizzata rispettivamente se sussiste un obbligo di legge a farlo o se è necessario per affermare i nostri diritti e in particolare eventuali pretese derivanti dal rapporto contrattuale.

### 5. Sito Web di FMH CS

#### 5.1 Esclusione di responsabilità per il sito Web

I dati, le avvertenze, le osservazioni, i link e le pubblicazioni contenuti nel nostro sito Web servono esclusivamente per scopi di informazione generale. Unico responsabile dell'utilizzo di tali

informazioni è l'utente. Pubblicando link ad altri siti Web non ci assumiamo alcuna responsabilità per il loro contenuto e i relativi gestori. Non possiamo fornire alcuna garanzia in merito alla sicurezza della trasmissione dei dati su Internet. Per quanto concerne la trasmissione dei dati per e-mail vi è in particolare il rischio di accesso da parte di terzi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per l'accesso ai dati da parte di terzi se i clienti forniscono o rendono accessibili a terzi i propri dati di accesso personali.

## 5.2 Salvataggio dei dati di accesso

### 5.2.1 Cookie

**5.2.1.1** Il nostro sito Web utilizza i cookie. I cookie sono piccoli file di testo che, visitando il sito Web, vengono salvati in modo permanente o temporaneo sul terminale mobile o computer dell'utente. All'attivazione di un cookie, gli viene assegnato un numero identificativo (cookie-ID) tramite il quale viene identificato il browser dell'utente e possono essere utilizzate le informazioni contenute nel cookie. Lo scopo dei cookie consiste in particolare nell'analisi dell'utilizzo del sito Web per l'analisi statistica e per apportare miglioramenti continui all'utilizzo del sito Web.

**5.2.1.2** I cookie salvano determinate impostazioni sul browser dell'utente, oltre a informazioni sull'utilizzo come ad esempio data e ora della visita al sito Web di FMH CS, l'indirizzo IP del terminale e il sistema operativo utilizzato. I cookie forniscono, ad esempio, anche informazioni su quali nostri siti vengono visitati e sul sito Web partendo dal quale l'utente è arrivato al sito Web di FMH CS. Inoltre, i cookie aiutano FMH CS a capire quali temi interessano particolarmente i visitatori del proprio sito Web.

**5.2.1.3** L'utilizzo di cookie sul sito Web di FMH CS avviene nell'ambito della tutela di interessi legittimi e in relazione all'esercizio del nostro sito Web ai sensi dell'art. 31 cpv. 2 LPD e dell'art. 6 cpv. 1 lett. f RGPD.

**5.2.1.4** La maggior parte dei browser Internet accettano automaticamente i cookie. Tuttavia, il cliente può impostare il browser in modo che non accetti i cookie oppure che chieda di volta in volta prima di accettare un cookie da un sito Web visitato. Mediante la modifica delle impostazioni browser Internet, è pertanto possibile disattivare o limitare la trasmissione di cookie. I cookie già salvati sul computer possono essere cancellati in qualsiasi momento e ciò può avvenire anche automaticamente. Per questo il cliente ha sempre il controllo sull'utilizzo dei cookie. Se per il sito Web di FMH CS vengono disattivati i cookie, non sarà eventualmente più possibile utilizzare in modo completo tutte le funzionalità del sito Web.

### 5.2.2 Google Analytics

Sul nostro sito Web, utilizziamo inoltre su Google Analytics, un servizio di analisi web fornito da Google, Inc. (di seguito detta «Google»). Si tratta di un servizio fornito da terze parti che possono avere sede in qualsiasi paese del mondo (nel caso di Google Analytics si tratta della Google LLC, 1600 Amphiteatre Parkway, Mountain View, CA 94043, Stati Uniti). Anche Google utilizza i cookie. Le informazioni generate dal cookie sull'utilizzo del sito Web da parte dell'utente, ivi compreso il suo indirizzo IP, vengono trasmesse a un server dal Google negli Stati Uniti e salvate su tale server. Google utilizza tali informazioni allo scopo di tracciare e analizzare l'utilizzo del sito Web e combina tali informazioni con i dati di altri siti Web visitati dal cliente (nella misura in cui anche tali siti siano analizzati da Google), utilizzando i risultati ottenuti per scopi propri (ad es. gestione della pubblicità). Google può anche trasferire tali informazioni a terzi, ove ciò sia imposto dalla legge o tali terzi siano incaricati di trattare i suddetti dati per conto di Google. Utilizzando il sito Web, il cliente acconsente al trattamento dei propri dati da parte di Google con le modalità e per i fini sopraindicati. La rilevazione e l'inoltro a Google dei dati generati dai cookie e riferiti al proprio utilizzo del sito Web, ivi incluso l'indirizzo IP, come pure il trattamento di tali dati da parte di Google, possono essere impediti scaricando e installando il plug-in per il browser disponibile al seguente link:  
<http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=it>.

### 5.2.3 Registrazioni

**5.2.3.1** Sul sito Web di FMH CS vi sono diverse possibilità per registrarsi, in particolare in relazione all'inserimento di richieste od offerte di posti di lavoro/studi medici. A momento della registrazione vengono rilevati alcuni dati personali (appellativo, nome, indirizzo postale e e-mail, telefono) dell'utente. Sulla base del consenso fornito dai clienti (cfr. art. 31 cpv. 1 LPD, art. 6 cpv. 1 lett. a RGPD), tali informazioni vengono utilizzate per creare l'account utente per i visitatori che effettuano la registrazione e mettere a loro disposizione le relative funzionalità, che comprendono in particolare la possibilità di inserire richieste od offerte di posti di lavoro/studi medici, effettuare l'upload di documenti, ricevere per e-mail informazioni su offerte di posti di lavoro/studi medici adatte e amministrare i dati personali contenuti nell'account utente.

**5.2.3.2** I dati correlati alla registrazione vengono archiviati finché l'account è attivo. I clienti hanno il diritto di terminare in qualsiasi momento la propria registrazione eliminando il proprio account, revocando così il consenso al trattamento dei

loro dati e opponendosi all'ulteriore trattamento dei dati per la registrazione. In tal caso i dati della persona interessata vengono immediatamente cancellati, fatto salvo quanto previsto nel seguente paragrafo 3.

- 5.2.3.3** Se, in relazione alla registrazione, sono stati stipulati dei contratti, ai dati personali trattati per tale scopo si applicano le disposizioni di cui ai punti 3.1.3, 3.2 e 4.

## **6. Offerte di terzi presenti sul sito Web**

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per le rilevazioni e il trattamento di dati personali da parte di terzi. In tal caso si applicano le disposizioni in materia di protezione dei dati del fornitore terzo. Tale regolamentazione si applica al nostro sito Web in particolare in relazione alla possibilità di inviare e-mail a terzi - come partner per la cooperazione (ad es. partner di fiducia) oppure sponsor di manifestazioni -, nonché riguardo a link verso offerte o siti Internet di terzi.

## **7. Correzione e cancellazione di dati / Revoca del consenso al trattamento dei dati**

- 7.1** I nostri clienti possono correggere e aggiornare i dati personali trasmessi in qualsiasi momento. Ugualmente, è possibile richiedere che i dati personali vengano cancellati nella misura in cui la loro conservazione non sia necessaria sulla base di norme giuridiche (cfr. 3.1.3). Le eventuali richieste di correzione/aggiornamento o cancellazione dei dati personali possono essere inviate per e-mail all'indirizzo [mail@fmhconsulting.ch](mailto:mail@fmhconsulting.ch), indicando nell'oggetto «Correzione dati personali» o «Cancellazione dati personali» ed esponendo in modo dettagliato la richiesta. I dati raccolti in relazione all'account utente possono essere corretti o aggiornati direttamente dalla persona interessata. I dati che raccogliamo e salviamo solo in forma anonimizzata e che possono essere attribuiti a una persona solo con un onere sproporzionato non saranno cancellati.
- 7.2** Sussiste inoltre in qualsiasi momento la possibilità di revocare il consenso al trattamento dei dati con validità per il futuro. La revoca deve essere notificata per iscritto o inviando un'e-mail all'indirizzo [mail@fmhconsulting.ch](mailto:mail@fmhconsulting.ch).
- 7.3** Di norma l'esercizio di tali diritti presuppone che l'identità del cliente sia accertata in modo univoco (ad es. mediante la copia di un documento di identità, nei casi in cui la sua identità non possa essere adeguatamente verificata in altro modo).

## **8. Diritto di informazione**

Sussiste il diritto di richiedere in qualsiasi momento informazioni su quali dati personali siano stati eventualmente salvati presso di noi. Sussiste inoltre il diritto di richiedere la consegna dei dati in un formato elettronico comune al fine di trasmetterli a un altro titolare del trattamento. Le relative richieste devono essere inviate per e-mail a [mail@fmhconsulting](mailto:mail@fmhconsulting) con una descrizione specifica della richiesta.

## **9. Modifiche della presente direttiva sulla protezione dei dati**

FMH CS ha facoltà di effettuare in qualsiasi momento modifiche o integrazioni della presente direttiva sulla protezione dei dati senza alcun preavviso, tenendo in considerazione le vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati. Si applica sempre la versione attuale pubblicata sul nostro sito Web.

## **10. Contatto**

Per qualsiasi chiarimento riguardo alla presente Direttiva sulla protezione dei dati si prega di inviare un'e-mail a [mail@fmhconsulting.ch](mailto:mail@fmhconsulting.ch) alla voce «Protezione dei dati»

## **CONSULTING**

FMH Consulting Services AG  
Telefono 041 244 60 60  
[mail@fmhconsulting.ch](mailto:mail@fmhconsulting.ch), [www.fmhservices.ch](http://www.fmhservices.ch)